



## Fichas de Português

### Bloco VIII

#### Locuções

Banco:  
Банк.  
Банс.  
Correio:  
Почта.  
Пошта.

#### Texto

##### No banco.

Numa sexta-feira de manhã a família IVANOV vai ao banco, que está junto de casa, para abrir uma conta em nome de Helena. À tarde eles vão aos correios enviar postais para a Ucrânia, cartas registadas, saber informação sobre tarifário. O marido da Helena tem uma folga, por isso vai acompanhá-la

#### Diálogo I

##### NO BANCO

- Eu quero abrir uma conta em meu nome. O que é preciso?
- Em primeiro lugar precisamos do seu passaporte para confirmar a validade do visto.
- Está aqui.
- Muito bem.
- Acho, que já falei com a senhora no outro dia.
- Sim, foi comigo. Já estive cá, só que não tinha os documentos todos.
- A Senhora trabalha?
- Não, não trabalho. O meu marido é que trabalha.
- Não faz mal. Pode abrir a conta na mesma.
- Bem, também pode utilizar a conta do seu marido, basta só acrescentar os dados. Tem direitos iguais.
- Não, acho melhor abrir a conta só em nome da minha mulher.
- Não tem problema nenhum.
- Pode-me dar o seu Cartão de Contribuinte, Atestado de Residência e 250 euros para o capital inicial. Além disso preencha esses impressos, por favor.
- Sim, com certeza.
- Querido, dá-me 250 euros.
- Tem aqui os documentos e o dinheiro.
- Aqui está a sua caderneta com 250 euros. Utilize-a á vontade. Espero que dentro em breve comece a trabalhar e aumente o seu capital.
- Gostei muito do seu trabalho, foi muito atencioso. Obrigada.

## **Diálogo II**

### **CORREIO.**

E Helena vai ao Correio para mandar uma carta registada de uma encomenda para a família, que vive na Ucrânia.

- Bom dia.
- Preciso de comprar um envelope e um selo.
- Que tipo de selo? Para onde quer mandar a carta?
- Para a Ucrânia.
- A Ucrânia faz parte da Europa. Portanto, um selo para Europa. O preço é 57 cêntimos.
  
- E se mandar uma carta registada?
- Com ou sem Aviso de Recepção?
- É melhor com aviso. Seria mais seguro.
- Preencha esses dois impressos, por favor.
- O que é isto?
- É um impresso que o correio manda junto com a carta e entrega aos destinatários para assinar. Depois de ser assinado este impresso volta para a Senhora confirmar, que a carta chegou bem.
- Muito bem. É isso mesmo o que eu quero.
- Preencha estes impressos.
- Muito bem. São 2 euros e 50 cêntimos.
- É muito mais caro do que a carta normal.
- Pois, claro. O serviço também é mais completo.
- Para mandar os postais também preciso preencher os impressos?
- Não, de modo algum. É só colocar num envelope, pesar na balança e pagar.
- Preciso ir sempre ao balcão para mandar as cartas?
- Não, se a carta pesa até 20 gramas, pode comprar o selo na máquina, colar no envelope e colocar no depósito "Correio normal internacional", que está dentro das nossas instalações.
- E onde posso comprar os envelopes?
- O envelope "Correio Azul" pode comprar aqui. Se for um envelope branco sem selo – qualquer papelaria tem.
- Muito obrigada, Mais uma pergunta.
- Diga!
- Posso enviar daqui as encomendas?
- Pode, mas é na outra secção. Saia por esta porta e entra pela outra, ao lado.

## **Diálogo III**

### **ENCOMENDA . CORREIO.**

- Aqui é secção das encomendas?
- Sim, Senhora! Faça favor de entrar. O que deseja?
- Quero enviar uma encomenda para a Ucrânia.
- Que tipo de encomenda? Normal ou Correio Azul?
- O correio normal, por favor.
- Quer mandar esta caixa ou quer pôr dentro das nossas embalagens?
- Qual é o preço da embalagem?
- Depende do tamanho. Essa, por exemplo, custa 1 euro e 80 cêntimos.
- Acho, que tiro da minha caixa e ponho nessa.
- Escreva aqui a sua morada e a morada do destinatário e pode pôr na balança.
- É um quilo e 900 gramas. São 10 euros.
- E se o peso for mais do que 2 quilos?
- O preço seria maior. Temos aqui tarifário de todo tipo de encomendas. Pode consultá-los.
- Muito obrigada. O senhor foi muito simpático.